



smartwares®

10.037.06

EN Remote
NL Afstandsbediening
DE Fernbedienung
FR Télécommande
ES Control remoto
IT Telecomando
SV Fjärrkontroll
PL Pilot



Specifications:

Remote control battery: 12V, type A23 (excl.)

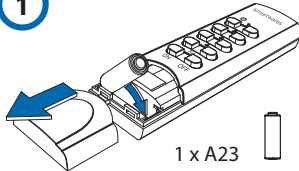
Frequency: 433.92MHz

Number of channels: 4



smartwares® Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	NL: 088 5940501 Lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE: 078 481 094 (NL) Lokaal tarief	
	BE: 078 481 540 (FR) Tarif local	
	FR: 0825 560 650 18ct/min	
	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

1



1 x A23

EN Instruction manual

PREPARATION BEFORE USE (1)

- Slide off the battery cover at the front of the remote.
- Place an A23 battery (not included).
- Slide the battery cover back on to the remote.

Pairing the receiver with a sender

- Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- Press the "ON" button on the sender (2) to pair it with a receiver. The LED on the receiver will light up.
- Repeat these steps for any other receiver.
- Press the "OFF" button on the sender (5) to disconnect it from a receiver. The LED on the receiver turns off.

OPERATION

- Press the "ON" button on the remote to turn on the device.
- Press the "OFF" button on the remote to turn off the device.
- Press the "ON" button ALL (on the remote) to turn on all devices at the same time.
- Press the "OFF" button ALL (on the remote) to turn off all devices at the same time.

Operating a dimmer receiver (4).

- Press the "ON" button on the remote control to turn on the dimmer to the last set dim level.
- When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to dim the light; press the "ON" button again to stop the dimming.
- Press the "OFF" button on the remote control to turn off the dimmer.

FR Manuel d'instructions

PRÉPARATION AVANT UTILISATION (1)

- Faire glisser le couvercle de la pile à l'avant de la télécommande.
- Mettre une pile A23 (non incluse).
- Remettre le couvercle de la pile en place sur la télécommande.

Couplage du récepteur à un émetteur

- Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.
- Appuyez sur le bouton « ON » de l'émetteur (2) pour le coupler avec un récepteur. La LED sur le récepteur s'allume.
- Répétez la procédure pour tout autre récepteur.
- Appuyez sur le bouton « OFF » de l'émetteur (5) pour le déconnecter d'un récepteur. La LED sur l'interrupteur intégré s'éteint.

UTILISATION

- Appuyer sur la touche « ON » de la télécommande pour allumer l'appareil.
- Appuyer sur la touche « OFF » de la télécommande pour éteindre l'appareil.
- Appuyer sur la touche « ON » ALL (sur la télécommande) pour allumer tous les appareils en même temps.
- Appuyer sur la touche « OFF » ALL (sur la télécommande) pour éteindre tous les appareils en même temps.

Utilisation d'un récepteur-variateur d'intensité lumineuse (4).

- Appuyer sur la touche « ON » de la télécommande pour allumer le variateur d'intensité lumineuse au dernier niveau de luminosité réglé.
- Lorsque le variateur d'intensité lumineuse est allumé : appuyer brièvement sur le bouton « ON » pour diminuer la lumière ; appuyer à nouveau sur le bouton « ON » pour arrêter la diminution.
- Appuyer sur la touche « OFF » de la télécommande pour éteindre le variateur d'intensité lumineuse.

NL Gebruiksaanwijzing

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK (1)

- Schuif het batterijdeksel van de voorzijde van de afstandsbediening.
- Plaats een A23-batterij (niet meegeleverd).
- Schuif het batterijdeksel terug op de afstandsbediening.

De ontvanger koppelen aan een zender

- Volg de instructies van de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- Druk op de knop ON op de zender (2) om deze te koppelen met een ontvanger. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden.
- Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.
- Druk op de knop OFF op de zender (5) om deze los te koppelen van een ontvanger. Het ledlampje op de ontvanger wordt uitgeschakeld.

BEDIENING

- Druk op de ON-knop op de afstandsbediening om het apparaat in te schakelen.
- Druk op de OFF-knop op de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen.
- Druk op de ON-knop ALL (op de afstandsbediening) om alle apparaten tegelijk in te schakelen.
- Druk op de OFF-knop ALL (op de afstandsbediening) om alle apparaten tegelijk uit te schakelen.

Een dimmerontvanger bedienen (4)

- Druk op de knop ON op de afstandsbediening om de dimmer in te schakelen en het laatst ingestelde dimniveau te gebruiken.
- Als de dimmer is ingeschakeld: druk kort op de knop ON om het licht te dimmen. Druk opnieuw op de knop ON om het dimmen te stoppen.
- Druk op de knop OFF op de afstandsbediening om de dimmer uit te schakelen.

DE Bedienungsanleitung

VORBEREITUNG (1)

- Schieben Sie die Batterieabdeckung vorn an der Fernbedienung herunter.
- Setzen Sie eine A23-Batterie ein (nicht im Lieferumfang).
- Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an der Fernbedienung an.

Empfänger mit einem Sender verbinden

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
- Drücken Sie die Taste „ON“ am Empfänger (2), um ihn mit einem Empfänger zu synchronisieren. Die LED am Empfänger leuchtet auf.
- Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ am Sender (5), um ihn von einem Empfänger zu trennen. Die LED am Einbauschalter erlischt.

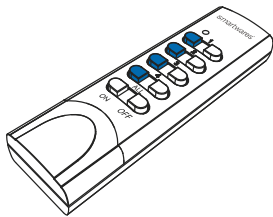
BETRIEB

- Drücken Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste „ON“ ALL (auf der Fernbedienung), um alle Geräte gleichzeitig einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ ALL (auf der Fernbedienung), um alle Geräte gleichzeitig auszuschalten.

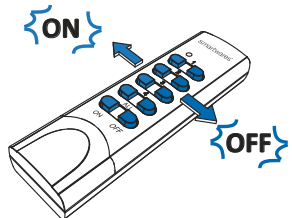
Betrieb eines Dimmerempfängers (4)

- Drücken Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung, um das zuletzt eingestellte Dimmniveau zu aktivieren.

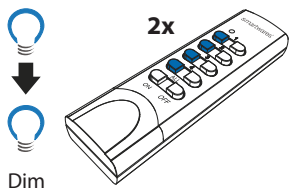
2



3

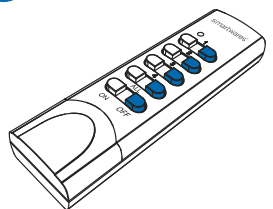


4



Dim

5



- B. Bei eingeschaltetem Dimmer: drücken Sie kurz auf die Taste „ON“, um das Licht zu dimmen; drücken Sie die Taste „ON“ erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.
- C. Drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Fernbedienung, um den Dimmer auszuschalten.

ES Manual de instrucciones

PREPARACIÓN ANTES DEL USO (1)

- Retire la tapa de las pilas de la parte delantera del mando a distancia.
- Inserte una pila A23 (no incluida).
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas en el mando a distancia.

Emparejamiento del receptor con un emisor

- A. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de enlace.
- B. Pulse el botón "ON" del emisor (2) para enlazarlo con un receptor. El LED del receptor se iluminará.
- C. Repita estos pasos con otros receptores.
- Pulse el botón "OFF" del emisor (5) para desconectarlo de un receptor. El LED del receptor incorporado se apaga.

FUNCIONAMIENTO

- A. Pulse el botón "ON" del mando a distancia para encender el dispositivo.
- B. Pulse el botón "OFF" del mando a distancia para apagar el dispositivo.
- C. Pulse el botón de encendido ALL (en el mando a distancia) para encender todos los dispositivos al mismo tiempo.
- D. Pulse el botón de apagado ALL (en el mando a distancia) para apagar todos los dispositivos al mismo tiempo.

Funcionamiento de un receptor regulador de intensidad (4).

- A. Pulse el botón "ON" del mando a distancia para encender el regulador de intensidad en el último nivel de atenuación definido.
- B. Cuando el regulador de intensidad se encienda: pulse brevemente el botón "ON" para atenuar la luz; vuelva a pulsar el botón "ON" para detener la atenuación.
- C. Pulse el botón "OFF" del mando a distancia para apagar el regulador de intensidad.

IT Istruzioni per l'uso

OPERAZIONI PRELIMINARI (1)

- Sfilare il coperchio del vano batteria nella parte anteriore del telecomando.
- Inserire una batteria A23 (non fornita).
- Riposizionare il coperchio del vano batterie sul telecomando.

Associare il ricevitore ad un trasmettitore

- A. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
- B. Premere il tasto "ON" sul trasmettitore (2) per associarlo al ricevitore. Il LED sul ricevitore si accende.
- C. Ripetere queste istruzioni per eventuali altri ricevitori.
- Premere il tasto "OFF" sul trasmettitore (5) per scollegarlo dal ricevitore. Il LED sul ricevitore si spegne.

FUNZIONAMENTO

- A. Premere il tasto "ON" del telecomando per accendere il dispositivo.
- B. Premere il tasto "OFF" del telecomando per spegnere il dispositivo.
- C. Premere il tasto "ON" ALL (TUTTI - del telecomando) per accendere tutti i dispositivi contemporaneamente.
- D. Premere il tasto "OFF" ALL (TUTTI - del telecomando) per spegnere tutti i dispositivi contemporaneamente.

Utilizzo di un ricevitore varialuce (4)

- A. Premere il tasto "ON" del telecomando per accendere il varialuce sull'ultimo livello di regolazione impostato.
- B. Quando il varialuce è attivo: premere brevemente il tasto "ON" per abbassare la luce, premere di nuovo il tasto "ON" per fissare la regolazione.
- C. Premere il tasto "OFF" del telecomando per spegnere il varialuce.

SV Instruktionshandbok

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING (1)

- Ta bort batteriluckan på framsidan av fjärrkontrollen.
- Sätt i ett A23-batteri (medföljer inte).
- Sätt tillbaka batteriluckan på fjärrkontrollen.

Parkoppla mottagaren med en sändare

- A. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
- B. Tryck på knappen "PÅ" på sändaren (2) för att parkoppla den med en mottagare. LED-lampan på mottagaren tänds.
- C. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.
- Tryck på knappen "OFF" på sändaren (5) för att koppla bort den från mottagaren. LED-lampan på mottagaren släcks nu.

DRIFT

- A. Tryck på ON-knappen på fjärrkontrollen för att starta enheten.
- B. Tryck på OFF-knappen på fjärrkontrollen för att stänga av enheten.
- C. Tryck på ON-knappen ALL (på fjärrkontrollen) för att starta alla enheter samtidigt.
- D. Tryck på OFF-knappen ALL (på fjärrkontrollen) för att stänga av alla enheter samtidigt.

Använda en dimmermottagare (4).

- A. Tryck på knappen "ON" på fjärrkontrollen för att slå på dimmern på den senast inställda nivån.
- B. När dimmern slås på: Tryck kort på knappen "ON" för att dimma belysningen. Tryck en gång till på knappen "ON" för att stänga av dimmerfunktionen.
- C. Tryck på knappen "OFF" på fjärrkontrollen för att stänga av dimmern.

PL Instrukcje użytkownika

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM (1)

- Zsuń pokrywę baterii z przodu pilota.
- Włóż baterię A23 (brak w zestawie).
- Nasuń pokrywę baterii z powrotem na pilot.

Parowanie odbiornika z nadajnikiem

- A. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- B. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku (2), aby sparować nadajnik z odbiornikiem. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku.
- C. Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.
- Naciśnij przycisk „OFF” (wyl.) na nadajniku (5), aby usunąć jego połączenie z odbiornikiem. Kontrolka LED na odbiorniku gaśnie.

OBSŁUGA

- A. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na pilocie, aby włączyć urządzenie.
- B. Naciśnij przycisk „OFF” (wyl.) na pilocie, aby wyłączyć urządzenie.
- C. Naciśnij przycisk włączenia ALL (wszystkie) na pilocie, aby włączyć wszystkie urządzenia jednocześnie.
- D. Naciśnij przycisk wyłączenia ALL (wszystkie) na pilocie, aby wyłączyć wszystkie urządzenia jednocześnie.

Obsługa odbiornika ściemniacza (4).

- A. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na pilocie, aby włączyć ściemniacz z ostatnio ustawionym poziomem ściemniania.

- B. Gdy ściemniacz jest włączony: krótko naciśnij przycisk „ON” (wł.), aby ściemnić światło; naciśnij przycisk „ON” jeszcze raz, aby zatrzymać ściemnianie.
- C. Naciśnij przycisk „OFF” (wyl.) na pilocie, aby wyłączyć ściemniacz.